

# Pizzicato Five, Serial Stories

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

mado garasu-goshi ni  
ame ga furidasu no wo  
mitetara  
totsuzen watashi wa  
anata wo  
ai shiteru to kizuku no

koishikunaru hodo  
suki na no  
shinitakunaru hodo  
suki na no  
kirai ni naru hodo  
anata ga suki na no

ju-en-dama wo sanmai  
motteru no wo tashikamete  
soshite watashi wa  
anata ni  
denwa wo kakeru no

koishikunaru hodo  
suki na no  
shinitakunaru hodo  
suki na no  
kirai ni naru hodo  
anata ga suki na no

itsuka toshi wo totte  
sore demo anata wo  
ai shite  
itsumo kurushii  
kimochi de  
mainichi wo  
sugosu nara  
watashi wa nandaka  
samishii  
shikata ga nai kedo  
kanashii koto na no

eiga no tochu de  
film ga fui ni  
togirete  
soshite watashi wo  
anata mo  
ai shiteru to  
kizuku no

koishikunaru hodo  
suki na no  
shinitakunaru hodo  
suki na no  
kirai ni naru hodo  
anata ga suki na no

itsuka toshi wo totte  
sore demo tagai ni  
ai shite  
itsumo shizuka na  
kimochi de  
mainichi wo

sugosu nara  
watashi wa  
tabun ureshii  
sore demo  
nandaka sukoshi  
tomadou no

-----  
when i was watching  
the rain falling  
through the window  
i suddenly  
realised  
i love you

i love you so much  
that i want to meet you  
i love you so much  
that i want to die  
i love you so much  
that i hate you

after checking  
if i have  
three ten-yen coins  
i called  
you

i love you so much  
that i want to meet you  
i love you so much  
that i want to die  
i love you so much  
that i hate you

if this  
loving you thing  
is going to last  
till i get old  
always this painful  
everyday so painful  
i think i'll feel  
lonely and sad  
there's nothing  
one can do about it  
but it's sad

in the cinema  
the film gets stuck  
halfway through  
and then suddenly  
you too realise  
that you love  
me

i love you so much  
that i want to meet you  
i love you so much  
that i want to die  
i love you so much  
that i hate you

if our love  
our mutual love

is going to last  
till we get old  
always this peaceful  
everyday so peaceful  
i think i'll maybe  
be happy  
but  
even so  
i feel a bit  
uncertain